

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 9: Recherche opérationnelle II

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

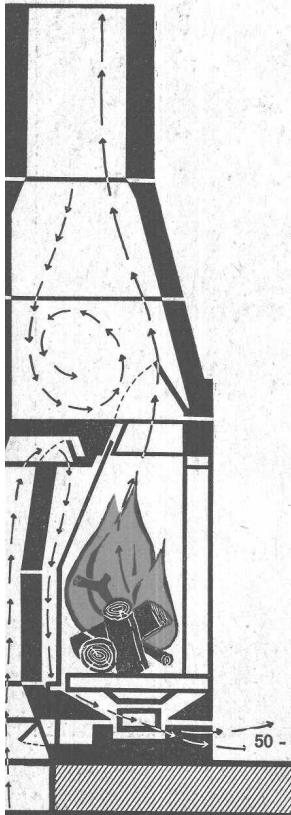
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Une cheminée dont le bon fonctionnement est garanti...



Grâce à sa construction judicieuse, cette cheminée est de plus en plus appréciée. C'est, en fait, une cheminée « sans inconvénients ».

La cheminée Superfire elle-même est composée d'éléments préfabriqués.

Son revêtement, tant en ce qui concerne le style que le matériau utilisé, peut être choisi selon le désir de la clientèle.

Distribution pour la Suisse romande:

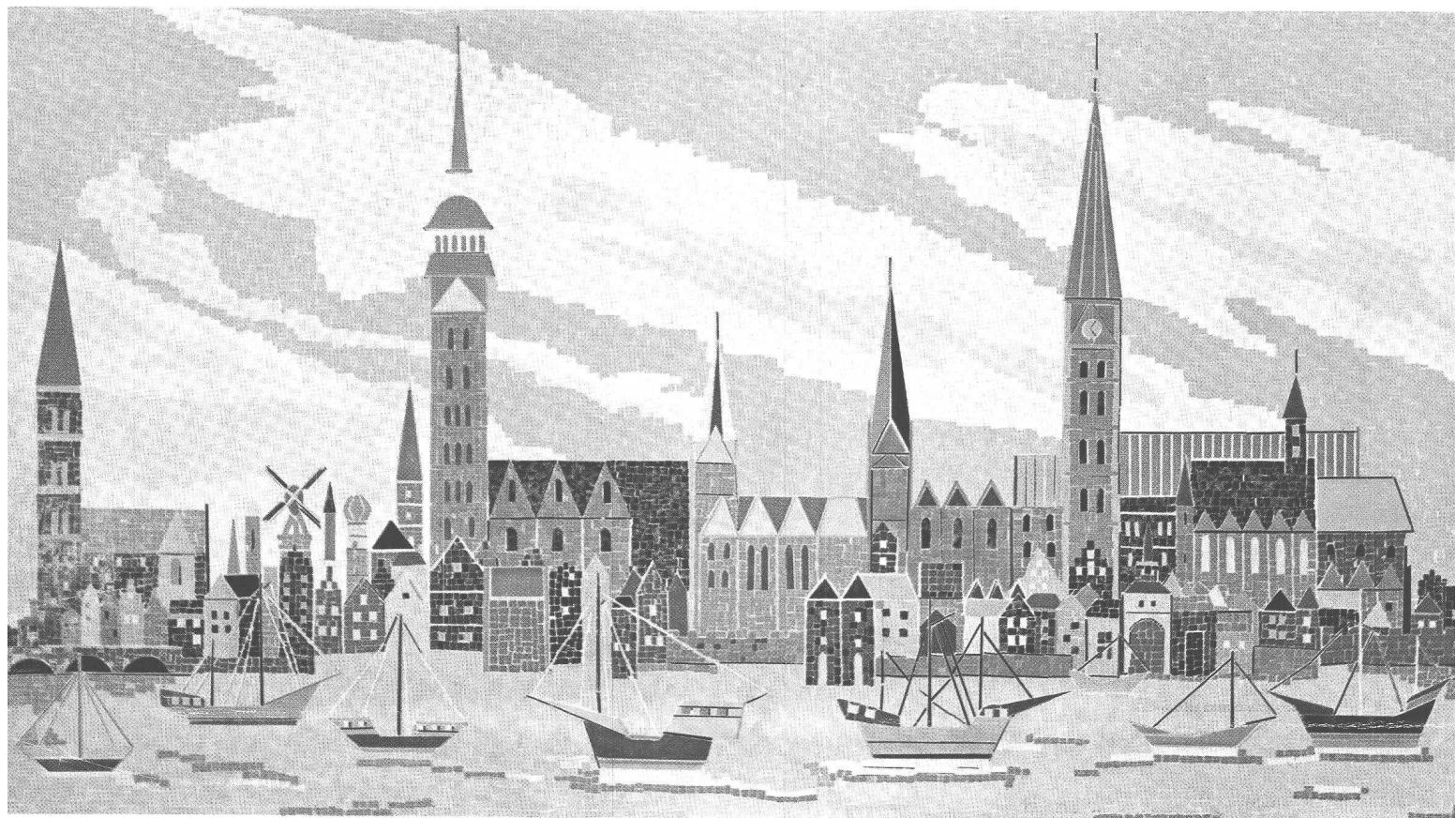
# GÉTAZ ROMANG ÉCOFFEY S.A.

— Pas de courants d'air

— Répartition uniforme de la chaleur

— Pas d'émanation de fumée

— Rendement calorifique accru



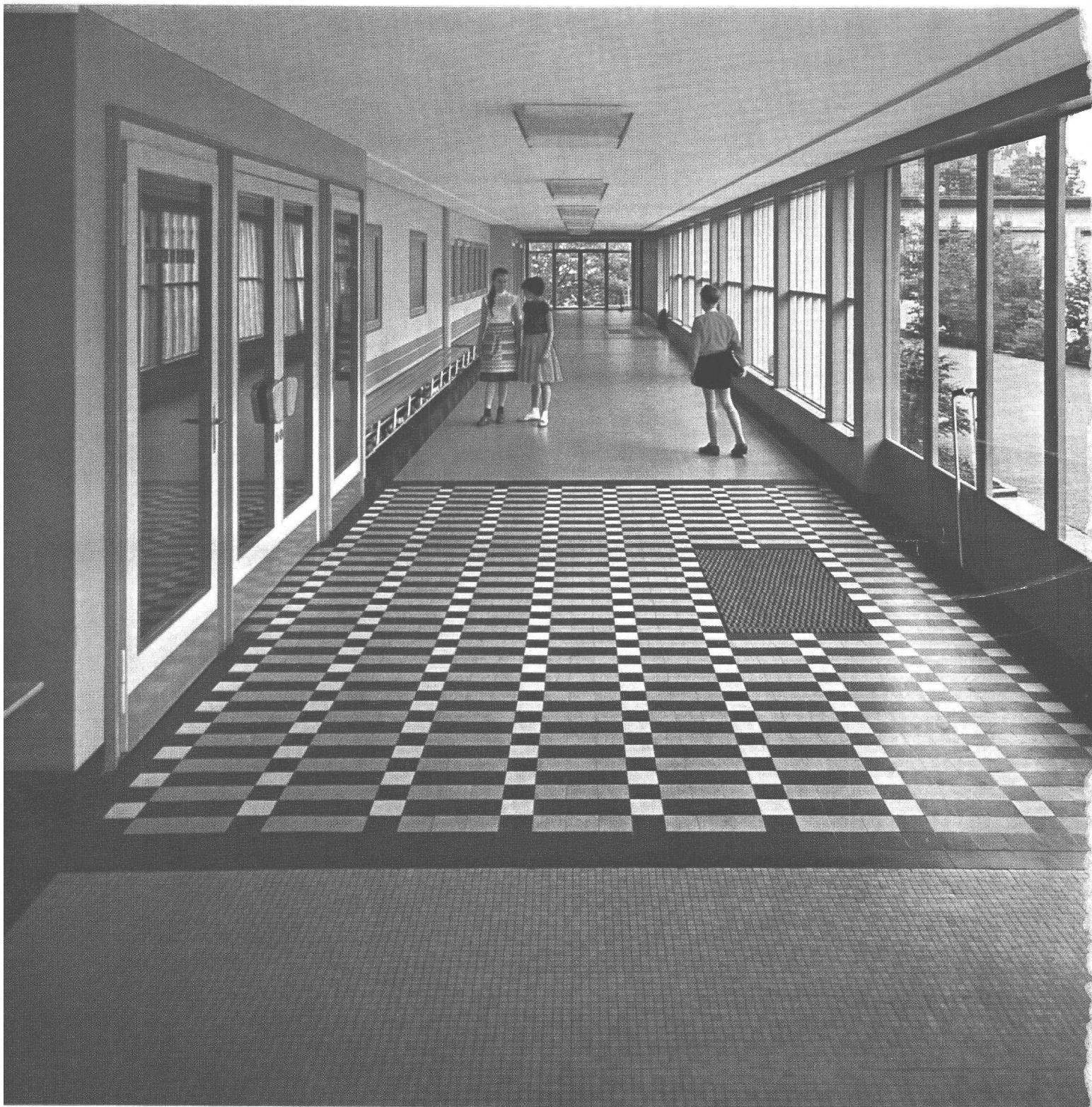
Vue sur la ville. Mosaïque en faïence coupée.

Les revêtements de faïence et de grès cérame sont les matériaux que l'on exige. Une riche gamme de couleurs et une grande diversité de formats répondent aux aspirations artistiques des architectes. C'est à l'usage que leurs propriétés extraordinaires sont mises en évidence. Ils sont si résistants que leur durée est pratiquement illimitée.

Pour tous renseignements et livraisons  
prié de s'adresser aux magasins spécialisés.

**Carreaux  
de faïence et  
grès cérame**

Dans les écoles, les revêtements céramiques permettent à une jeunesse vive de s'ébattre sans dommage. Quant aux bâtiments officiels, ils sont si fréquentés que seuls les matériaux très durables peuvent être utilisés.



## Carreaux de faïence et grès cérame

Pour tous renseignements et livraisons prière de s'adresser aux magasins spécialisés

Scies qui grincent, coups de marteau qui résonnent: le bruit des travaux retentit à tous les étages. Mais bientôt l'immeuble sera terminé et ce bruit-là cessera. L'isolation phonique se révélera-t-elle alors suffisante?

## Le facteur acoustique



En tant qu'architecte ou en qualité de maître de l'ouvrage, choisissez les panneaux de fibres de bois Pavatex\* pour l'isolation acoustique. Intercalés dans les sols, ils isolent efficacement du bruit des pas et trépidations. Quant aux panneaux absorbants Pavatex, ils empêchent la formation d'échos désagréables à l'intérieur des locaux et y créent l'acoustique idéale. Songez-y: Pavatex a fait ses preuves, Pavatex résout vos problèmes d'acoustique!

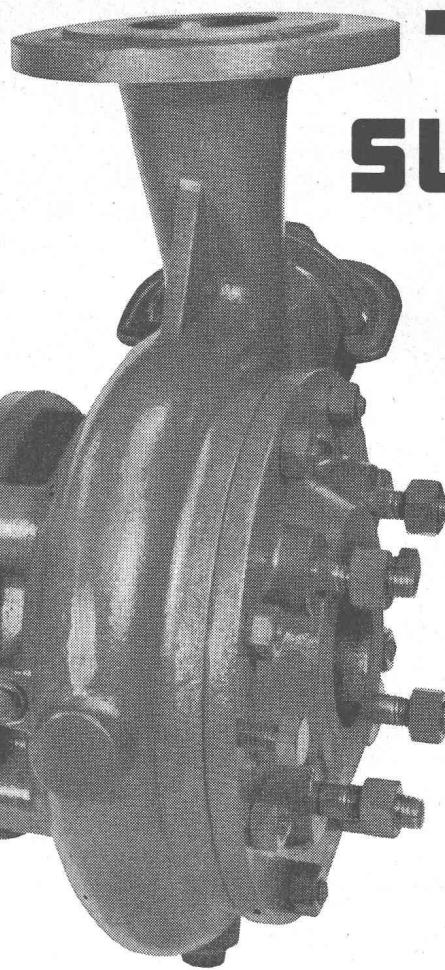
Pavatex S.A. Jenatschstrasse 4, Zurich 2, Tél. 051/23 76 76

\* Pavatex est une marque déposée

## Pompes à eaux résiduaires

à grandes sections, pour eaux résiduaires de toutes provenances. En magasin pour tous débits jusqu'à 60 litres par seconde et toutes hauteurs entre 4 et 40 mètres.

**SULZER**

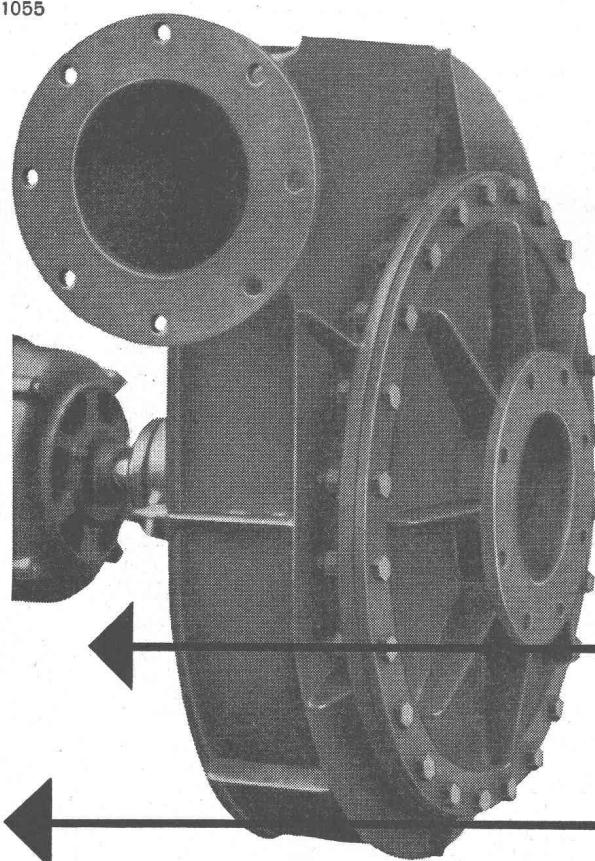


**Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse**

Bureau de Lausanne; Section Machines  
50, av. de la Gare, Téléphone 23 41 69

73860

1055



## Meidinger

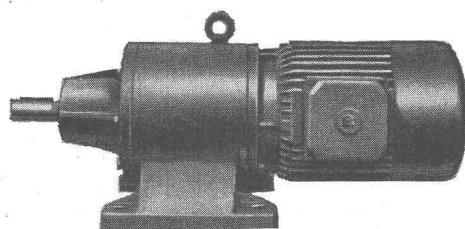
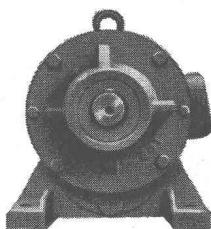
Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,  
Téléphone 061 - 23 88 70



# Sécurité esthétique



Série de moteurs avec dimensions de montage CEI selon recommandations de normes CEI (Publ. 72).

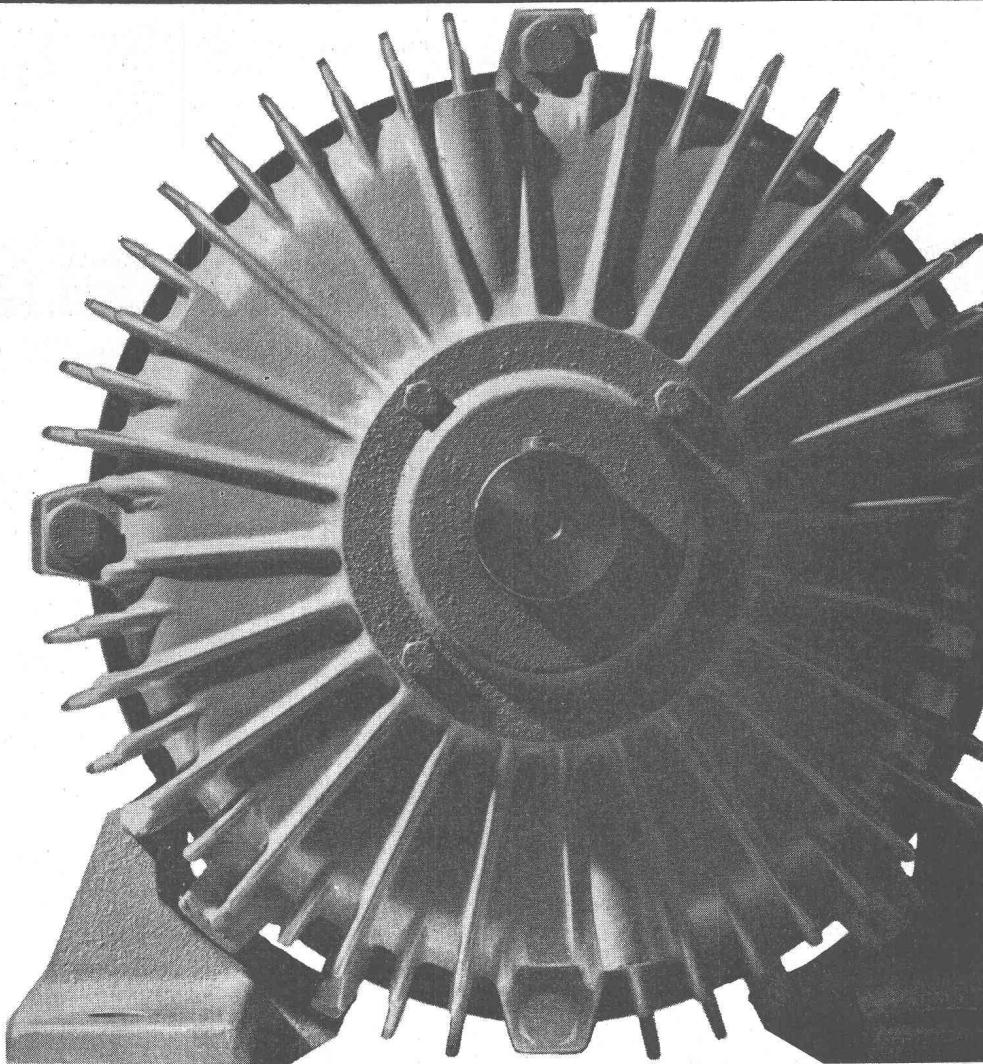
Bobinage BAUKNECHT à isolation résistante aux tropiques.

Les moteurs sont bobinés avec un fil spécialement isolé qui se distingue par sa résistance diélectrique élevée et son excellente aptitude à supporter les surcharges momentanées.

Démarrages faciles grâce à l'usage de rotors spéciaux. La courbe du couple moteur progresse sans fléchissement prononcé.

Marche régulière grâce aux dimensions amplement calculées des paliers, grâce aussi à l'arbre robuste logé sur coussinets à courts intervalles.

Carter de fonte grise à nervures de refroidissement assurant une résistance maximum aux influences mécaniques et chimiques.



Elektromaschinen AG  
Hallwil (Argovie)  
Téléphone (064) 8 71 45  
8 76 47 / 8 76 76

 **Bauknecht**

# GK 23

le nouveau  
niveau d'ingénieur Kern  
à 3 degrés de précision



Erreurs moyennes par km  
de nivellation double:

**± 2,0 mm**  
Equipement normal,  
mire à échelle  
centimétrique

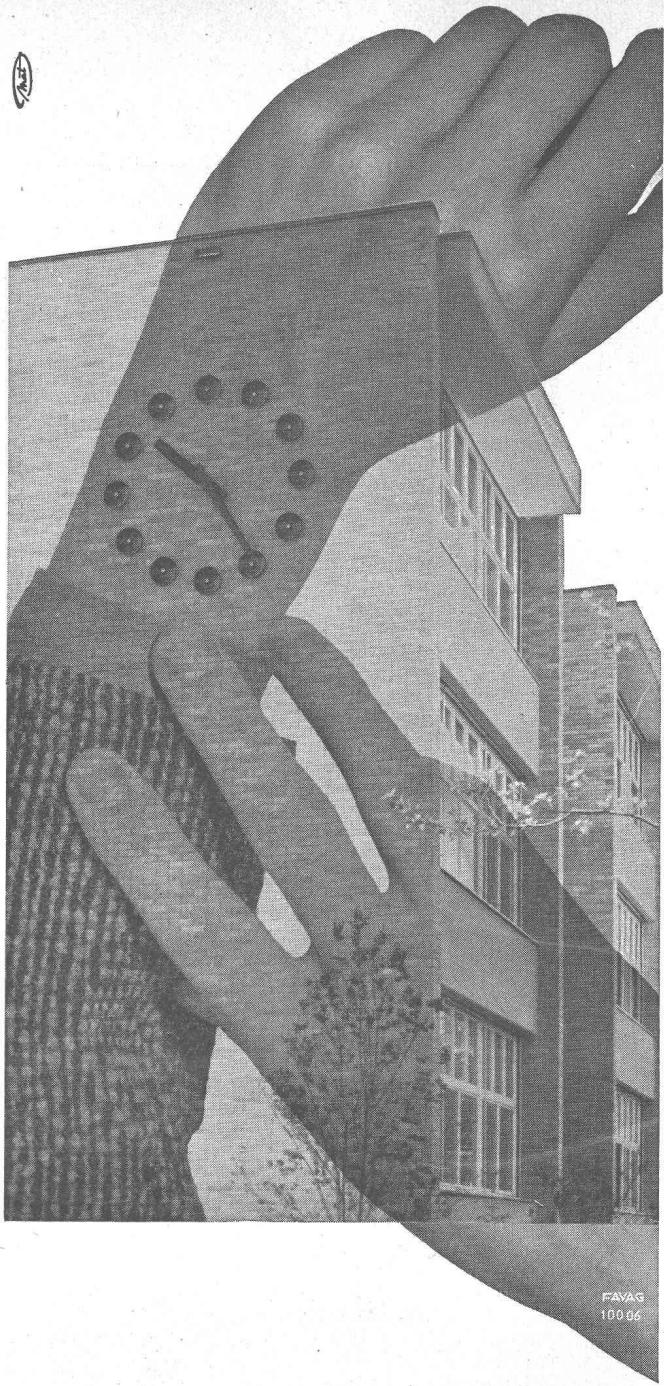
**± 1,2 mm**  
Réticule à trait  
oblique, mire à  
marques circulaires

**± 0,5 mm**  
Micromètre optique,  
mire d'invar  
demi-centimétrique

Kern GK 23, le niveau d'ingénieur  
à usages multiples offre de nombreux  
avantages: rendement élevé grâce  
au trépied à tête à rotule, observation  
de la nivelle dans le champ de la  
lunette, mise au point à commande  
grossière et fine, vis de fin pivotement  
avec couplage à frottement doux



Kern & Cie. SA Aarau



Avec la précision  
du chronomètre...  
**FAVAG** donne l'heure

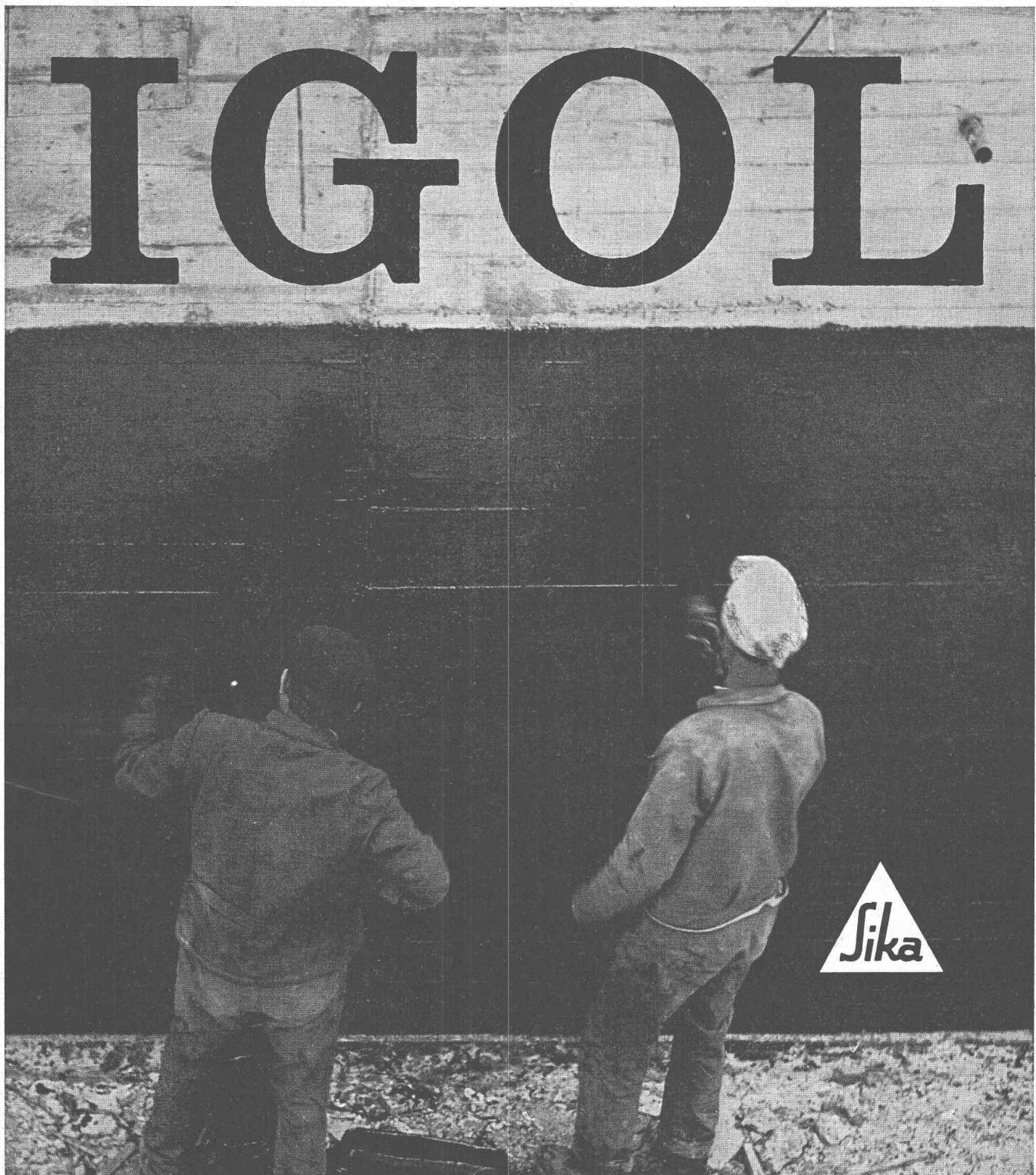
...dans les gares, aéroports, collèges, hôpitaux, bureaux, usines, etc. de maints pays des cinq continents, au moyen de ses remarquables horloges-mères et secondaires électriques.

Forte d'une expérience de cent années, FAVAG s'est acquise une renommée universelle dans ce domaine. Ses ingénieurs sont à votre entière disposition pour vous conseiller dans le choix de votre installation horaire.

**FAVAG**  
100 ans

FAVAG S.A.  
Neuchâtel - Suisse

# Protection du béton



## Peinture à base de brai de houille ou de bitume

contre l'eau, l'humidité, les liquides et vapeurs agressifs

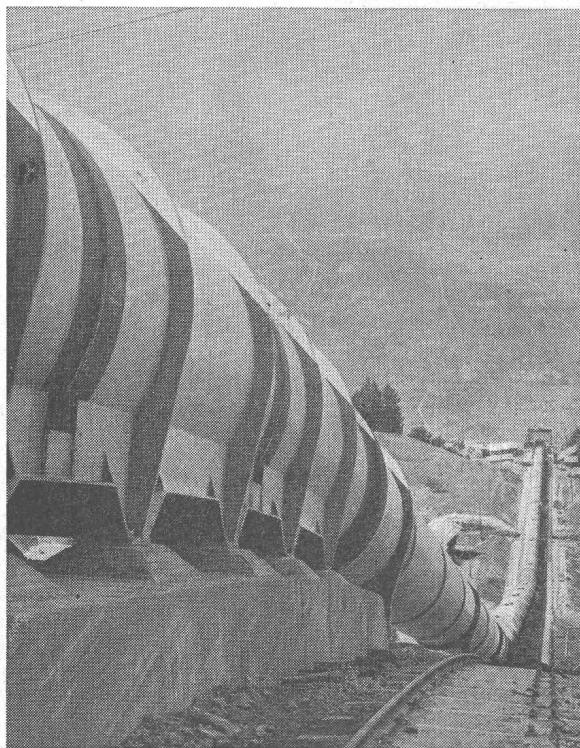
Durables et économiques



**Gaspard Winkler+Cie**

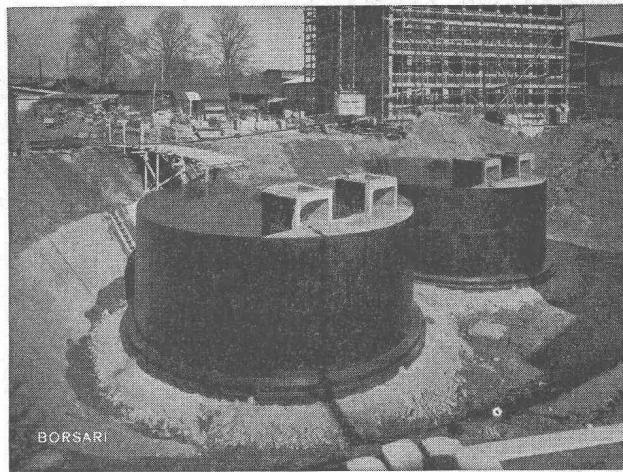
FABRIQUE DE PRODUITS CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION - ZURICH 48  
LAUSANNE - 10, AVENUE DE LA GARE - TÉL. (021) 23 28 13 - BERNE (031) 8 57 57

# GIOVANOLA



Conduite forcée en plein air de Nendaz  
de la Grande Dixence S. A., en montage. — Diamètre 3150 mm.  
Pression maximum d'essai en atelier 84 atm.

GIOVANOLA FRÈRES S. A., MONTHEY



Verkehrsbetriebe der Stadt Luzern, 2 Tanks, 300'000 Liter Dieselöl.

## CITERNES BORSARI

*Stockage rationnel de l'essence  
du mazout et de l'huile Diesel*

en réservoirs en béton armé à revêtements spéciaux

PAS DE CORROSION

AUCUN ENTRETIEN

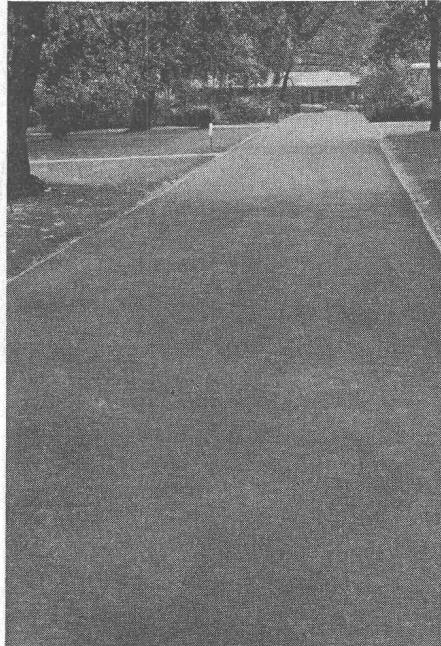
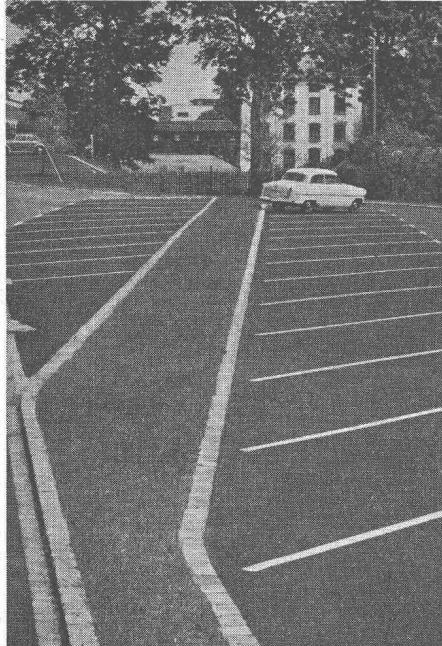
RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

**BORSARI & Cie, Zollikon-Zurich**

TÉLÉPHONE (051)  
24 96 18

MAISON FONDÉE  
EN 1873

# Stuag



routes et travaux d'aménagements

Trois exemples de travaux

impeccables et soignés

exécutés par des spécialistes

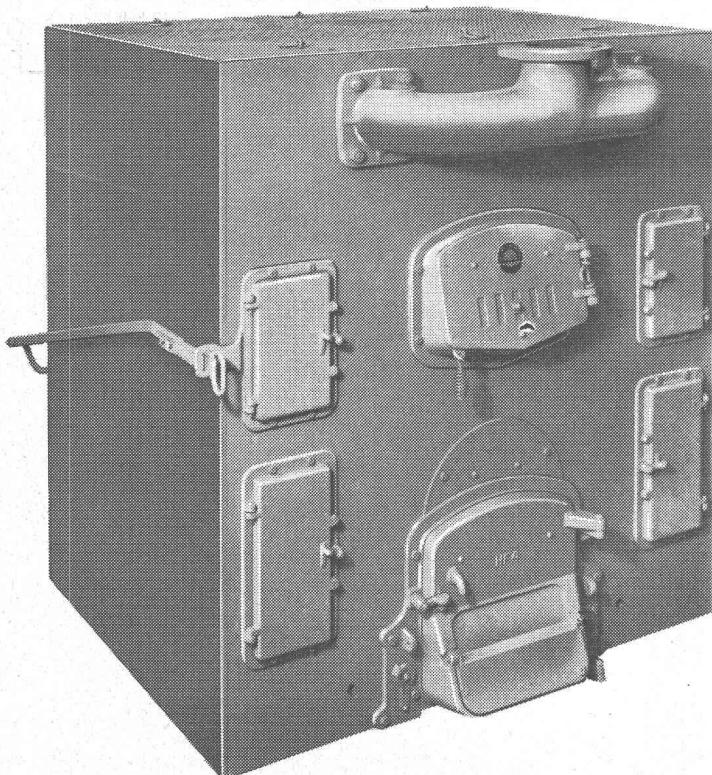


### En fonte – un choix judicieux!

... et rentable. On oublie trop souvent qu'en Suisse la période de chauffage dure environ sept mois. Pour les propriétaires de chaudières en fonte, cette circonstance importe peu, puisqu'ils savent pouvoir compter en toute certitude sur leurs chaudières. **Pourquoi?**

... elles résistent à la corrosion ! – elles sont durables ! – elles peuvent aisément être agrandies ou réduites selon les besoins puisqu'elles sont constituées d'éléments assemblés ! Leurs différentes parties peuvent être facilement remplacées. Elles peuvent être chauffées aux combustibles solides ou liquides sans transformations importantes.

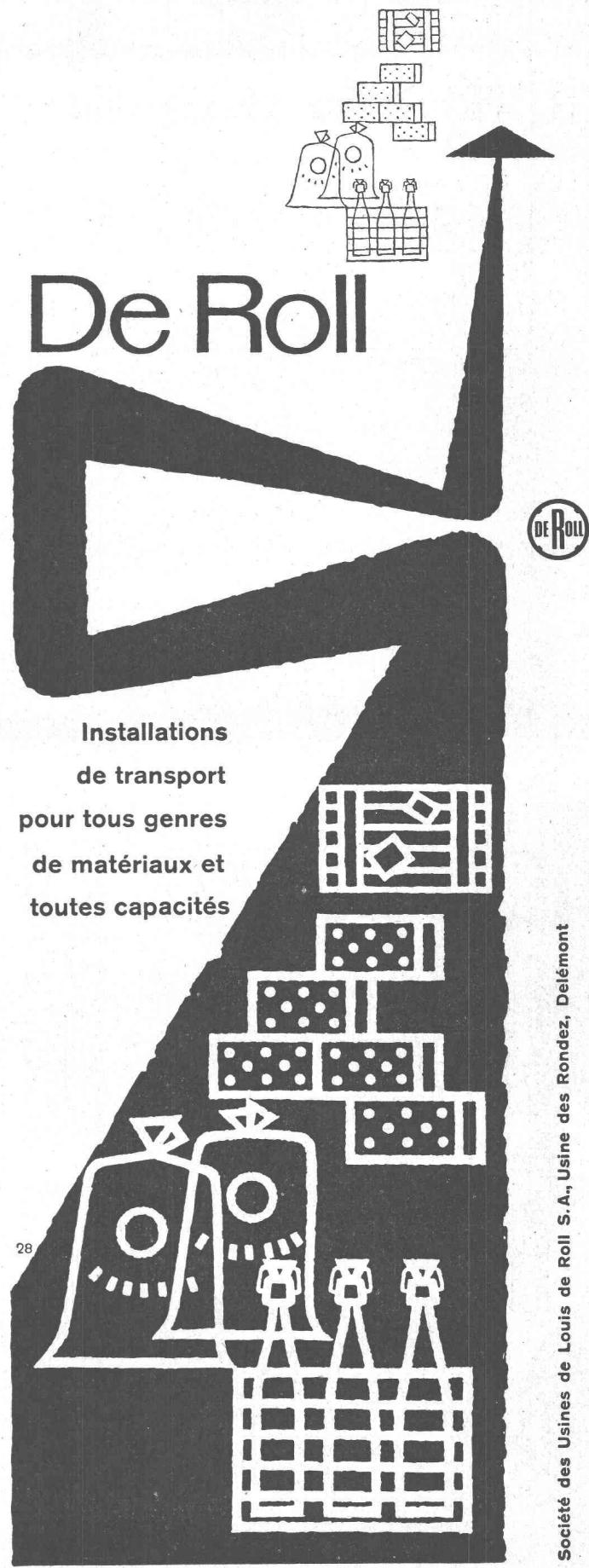
La fonte est avantageuse, économique et résistante ! La fonte – un choix judicieux !



Les chaudières IDEAL HF, série 1, 2 et 4, d'une puissance de 28 000 - 530 000 kcal/h, sont le produit d'une longue expérience. Elles ont brillamment fait leurs preuves pour un chauffage rationnel au mazout et aux combustibles solides.

**Idéal-Standard S.A. Dulliken**

## Installations de transport





tankbau

otto schneider zürich

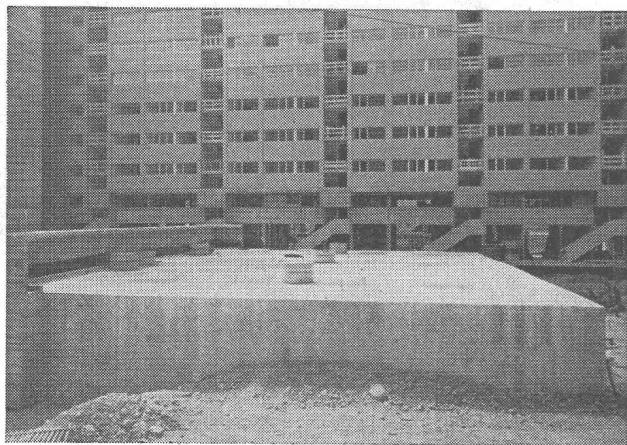
Bureau de Lausanne : Urs-H. FEER, ing. dipl. EPF,  
12, chemin des Mésanges, tél. (021) 28 21 49

Pour le stockage du mazout et des huiles Diesel, installez des

## CITERNES EN BÉTON ARMÉ SYSTÈME SCHNEIDER

Elles sont économiques et ne nécessitent aucun entretien. Pas de rouille, pas de problèmes de transport et de mise en place, conservation illimitée. Toutes formes, toutes capacités. Revêtement spécial éprouvé depuis 35 ans. Demandez nos catalogues et la visite de notre ingénieur.

Tours de Carouge/Genève, citerne Schneider, capacité totale de 1 million de litres



# SPÄLTI

## INTERRUPEUR DE PROTECTION POUR MOTEURS



Pour moteurs jusqu'à  
env. 9 CV. 380 volts  
env. 12 CV. 500 volts

15 A 500 V~

Type  
74 - A - 15

- FORME ÉLEGANTE
- MONTAGE SIMPLE
- GRANDS BOUTONS - POUSSOIRS
- PLACE SPACIEUSE POUR LE RACCORDEMENT

**SPÄLTI FILS & CO., ZURICH – VEVEY**  
FABRIQUE DE MACHINES ET D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

ZURICH

Tél. (051) 42 16 06

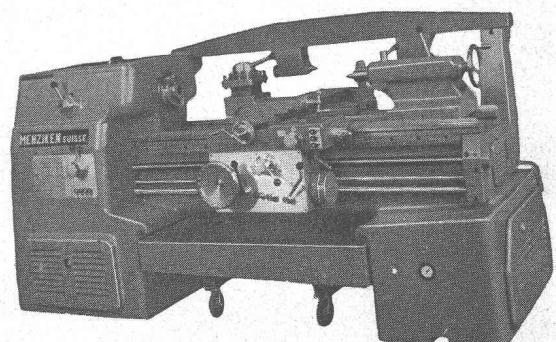
VEVEY

Tél. (021) 51 19 91 - 92

**IFANGER**

Outils de coupe de grand rendement

Fabrique d'outils de précision  
**ED. IFANGER USTER**



## MENZIKEN Tours universels ULK 220

le nouveau tour à haut rendement avec présélection des vitesses et des avances commandé du chariot, avec engrenage baladeur ou engrenage avec accouplement, dispositif à copier universel.

**Walter Meier** MACHINES-OUTILS **Zürich**

Mühlebachstrasse 11-15

Tél. (051) 34 54 00